



MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN

November / novembre / noviembre 2012

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO*

Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

SECTION A

1. Vous êtes en vacances dans une ville francophone. Envoyez une **carte postale** à votre professeur de français. Vous précisez :
- le lieu où vous passez vos vacances
 - **deux** activités que vous avez faites
 - une chose qui vous a surpris(e)
 - la visite que vous allez faire le lendemain.

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au passé, au présent et au futur proche.

Le vocabulaire se rapporte aux « loisirs ».

Les structures grammaticales sont pour la plupart simples.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

- Le lieu où vous passez vos vacances
- Deux activités que vous avez faites
- Une chose qui vous a surpris(e)
- La visite que vous allez faire le lendemain

Pour obtenir une note entre 5–6, le candidat devra fournir au moins deux des renseignements ci-dessus.

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permettent d'identifier une carte postale : la date, des salutations au début et à la fin, une signature
 - un registre courant ou formel
 - le vouvoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*)
 - des connecteurs logiques temporels simples (*d'abord, ensuite...*)
- Attention** : les paragraphes ne sont pas nécessaires.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- deux éléments de la carte postale mentionnés ci-dessus
- le vouvoiement de manière constante.

Si le texte ne se présente pas comme une carte postale, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considérée comme une carte postale, il faut un formule d'appel.

2. Vous êtes président(e) de l'association de randonnées en montagne de l'école. Chaque mois vous écrivez une **affiche** pour informer les membres de la randonnée à venir. Vous précisez :
- la date de la randonnée
 - l'heure et le lieu du départ
 - où vous allez ; ce que vous allez voir
 - comment il faut s'habiller.

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent de l'indicatif, au futur proche ou simple, à l'impératif.

Les structures grammaticales sont simples.

Le vocabulaire utilisé se rapporte aux « loisirs ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

- La date de la randonnée
- L'heure et le lieu du départ
- Où vous allez ; ce que vous allez voir
- Comment il faut s'habiller

Pour obtenir une note entre 5–6, le candidat devra fournir au moins deux des renseignements ci-dessus.

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra fournir tous les renseignements ci-dessus.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un titre
- un registre courant
- le tutoiement ou le vouvoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- une présentation aérée : des paragraphes/sections court(e)s et espacé(e)s
- un registre cohérent.

Si le texte ne se présente pas comme une affiche, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considérée comme une affiche, il faut un titre.

SECTION B

3. Votre ami(e) vous a envoyé un **courriel** dans lequel il/elle a demandé des conseils.

« L'année prochaine, je vais à l'université et je ne sais pas si je dois choisir l'université de ma ville et vivre chez mes parents ou étudier dans une autre ville et vivre dans une résidence universitaire. Qu'en penses-tu ? »

Répondez-lui.

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent et au futur.

Le vocabulaire utilisé se rapporte aux thèmes « de la personne » et « de l'enseignement ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

- Les avantages et/ou les inconvénients de rester à la maison pour faire ses études
- Les avantages et/ou les inconvénients de vivre dans une résidence universitaire

Pour obtenir une note entre 5–6, le candidat devra donner au moins deux exemples.

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra donner plusieurs exemples.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs [5–8 points] le candidat utilisera

- deux éléments qui permettent d'identifier un courriel : date, formule d'appel, phrase qui termine le texte de manière logique, formule finale, signature (prénom)
- des connecteurs logiques (*d'abord, ensuite, enfin...*)
- un registre courant ou familier
- le tutoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat [9–10 points] en plus des éléments précédents utilisera

- le tutoiement de manière constante
- au moins trois caractéristiques du courriel.

Si le texte ne se présente pas comme un courriel, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considéré comme un courriel, il faut au moins deux des caractéristiques mentionnées ci-dessus.

4. Vous participez à un concours qui s'appelle « L'histoire de ma famille ». Vous racontez la vie de vos arrière-grands-parents, de vos grands-parents et de vos parents. Où sont-ils nés ? Que faisaient-ils ? Leur ressembliez-vous ? Écrivez cette **histoire**.

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au passé et au présent de l'indicatif.

Le vocabulaire utilisé se rapporte à « la personne ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

- La vie des arrière-grands-parents, des grands-parents et des parents
- Lieu de naissance
- Profession
- Ressemblance physique ou psychologique

Pour obtenir une note entre 5–6, le candidat devra mentionner les trois générations.

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un élément qui permet d'identifier une histoire : un titre, des paragraphes
- un registre courant ou formel (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*)
- des connecteurs logiques simples.

Le meilleur candidat **[9–10 points] en plus** des éléments précédents utilisera

- des connecteurs logiques variés (*d'abord, mais, ensuite, puis et enfin*)
- un registre cohérent.

Si le texte ne se présente pas comme un récit, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considéré comme un récit, il faut des paragraphes.

5. Vous interviewez le nouveau représentant/la nouvelle représentante des élèves pour le journal de l'école. Vous lui demandez quelles sont les qualités nécessaires pour représenter les élèves et aussi ce qu'il/elle aimerait réaliser dans l'école avant la fin de l'année scolaire. Écrivez le texte de cette **interview**.

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent et au futur.

Le vocabulaire utilisé se rapporte à « l'enseignement ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

- Les qualités nécessaires pour représenter les élèves
- Ce qu'il/elle aimerait réaliser dans l'école avant la fin de l'année scolaire

Pour obtenir une note entre 5–6, le candidat devra inclure au moins un exemple des renseignements demandés.

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure plusieurs exemples.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permettent d'identifier une interview : titre, introduction, des questions et des réponses
- un registre courant
- le tutoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- des connecteurs logiques variées (*d'abord, mais, ensuite, puis et enfin*)
- le tutoiement de manière constante.

Si le texte ne se présente pas comme une interview, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considérée comme une interview, il faut des questions et des réponses.